

deutsch:
Garantie
Soehhle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

EG-Konformität
Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC (www.soehhle.com).

Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC
Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Schadstoffhaltige Batterien sind mit diesem Zeichen versehen

Pb = Batterie enthält Blei

Cd = Batterie enthält Cadmium

Hg = Batterie enthält Quecksilber

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten
EG-Richtlinie 2002/96/EC
Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

español:
Garantía
Soehhle garantiza durante 5 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio. En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la básica a su vendedor con el resguardo de garantía.

Conformidad CE
Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE (www.soehhle.com).

Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE
Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.

Las baterías con sustancias nocivas llevan estos símbolos:

Pb = la batería contiene plomo

Cd = la batería contiene cadmio

Hg = la batería contiene mercurio

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2002/96/CE

Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

magyar:
Garancia
A Soehhle szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányosságok keletkeznek a készüléken, azokat a vásárlás napjától számított 5 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adjja le a mérteget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt.

EK-megfelelés
A készülék megfelel az EK 2004/108/EC jelű irányelvnek (www.soehhle.com).

Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC jelű irányelve
Az elemek nem valók a szemetesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtákat árusítják. Ha az elemek káros anyagot tartalmaznak, az alábbi jelölés szerepel rajtuk

Pb = az elem akkumulátort tartalmaz

Cd = az elem kadmiumot tartalmaz

Hg = az elem higanyt tartalmaz

Elhasználódott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC jelű irányelve

A terméket nem szabad közönséges háztartási hulladék-ként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasználódott elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáltató helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

english:
Guarantee
For 5 years as of the date of purchase, Soehhle guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement. In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card.

EC Conformity
This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC (www.soehhle.com).

Battery disposal EC Directive 2008/12/EC
Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold. Batteries containing hazardous materials are marked with these symbols:

Pb = Battery contains lead

Cd = Battery contains cadmium

Hg = Battery contains mercury

Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC

This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

portugués:
Garantía
A Soehhle garante durante 5 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico através da sua reparação ou substituição. Em caso de garantia envie a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor.

Conformidade CE
Este aparelho cumpre a diretiva CE 2004/108/CE aplicável (www.soehhle.com).

Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE
As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas. As pilhas contendo substâncias nocivas devem estar devidamente assinaladas

Pb = pilha contém chumbo

Cd = pilha contém cádmio

Hg = pilha contém mercúrio

Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2002/96/CE

Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtem mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.

polski:
Gwarancja
Przez okres 5 lat od daty zakupu firma Soehhle gwarantuje bezpłatne usuwanie usterek, powstałych w wyniku wad materiału lub wad produkcyjnych, poprzez naprawę produktu lub wymianę na nowy. W przypadku usterek podlegających gwarancji należy oddać wagę wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona zakupiona.

Zgodność WE
Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE (www.soehhle.com).

Utylizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE
Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy oddać do publicznego punktu zbiórki w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane są tego rodzaju baterie.

Baterie zawierające szkodliwe substancje oznaczone są symbolem:

Pb = bateria zawierająca ołów

Cd = bateria zawierająca kadm

Hg = bateria zawierająca rtęć

Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE

Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

français :
Garantie
Soehhle garantit, pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange. En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.

Conformité CE
Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur (www.soehhle.com).

Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE

Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires. Les piles contenant des substances toxiques portent le marquage suivant :

Pb = contient du plomb

Cd = contient du cadmium

Hg = contient du mercure

Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE

Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchèterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

svenska:
Garanti
SOEHNLE garanterar under 5 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel. I garantifall ska vägen med köpehandling och garantisedel återlämnas till inköpsstället.

EG-överensstämmelse
Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/EC (www.soehhle.com).

Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC
Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Batterier måste lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs.

Batterier som innehåller skadliga ämnen är försedda med denna symbol:

Pb = Batteriet innehåller bly

Cd = Batteriet innehåller kadmium

Hg = Batteriet innehåller kvicksilver

Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC

Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförligare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

italiano:
Garanzia
Per 5 anni a partire dalla data di acquisto, SOEHNLE garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di deficienze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.

Conformità UE
L'apparecchio soddisfa la direttiva CE in vigore 2004/108/CE (www.soehhle.com).

Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE

Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo. Le batterie a base di sostanze nocive sono provviste del simbolo seguente:

Pb = la batteria contiene piombo

Cd = la batteria contiene cadmio

Hg = la batteria contiene mercurio

Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE

Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

dansk:
Garanti
SOEHNLE garanterer i 5 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl med reparation eller udsifting. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantiårsnit, hvis der gøres brug af garantien.

EU-overensstemmelse
Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC (www.soehhle.com).

Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF
Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges.

Batterier, der indeholder skadelige stoffer, er mærket med dette symbol

Pb = Batteriet indeholder bly

Cd = Batteriet indeholder Cadmium

Hg = Batteriet indeholder kviksølv

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF

Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

nederlands:
Garantie
Soehhle garandeert gedurende 5 jaar vanaf datum van aankoop de gratis reparatie of vervanging van het apparaat, indien het materiaal- of fabricagefouten vertoont. Bij aanspraak op garantie dient de weegschaal met het garantiebewijs aan de verkoper terug te worden gegeven.

EG conformiteitsverklaring
Dit apparaat is in overeenstemming met de toepasselijke EG-richtlijn 2004/108/EC (www.soehhle.com).

Verwijdering van batterijen EG-richtlijn 2008/12/EC
Werp de gebruikte batterijen nooit bij het gewone huisvuil. U dient uw gebruikte batterijen gratis bij de openbare inzamelpunten van uw gemeente af te geven of overal waar batterijen van hetzelfde type verkocht werden. Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn voorzien van de volgende tekens:

Pb = De batterij bevat lood

Cd = De batterij bevat cadmium

Hg = De batterij bevat kwik

Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur EG-richtlijn 2002/96/EC

Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval behandeld worden, maar dient bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgegeven. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product heeft gekocht.

suomi:
Takuu
Soehhle-takuu kattaa 5 vuotta ostopäivämäärästä lukien materiaali- tai valmistusvirheisiin perustuvien puutteiden korjaamisen tai ilmaiseksi vaihtamisen. Takuutapauksessa toimita vaaka yhdessä ostokuitin ja takuutodistuksen kanssa myyjällesi.

EU-yhdenmukisuus
Tämä laite vastaa voimassa olevaa EU-direktiiviä 2004/108/EY (www.soehhle.com).

Pariston hävittäminen EU-direktiivi 2008/12/EY
Paristot eivät kuulu kotitalousjätteeseen. Toimitta käytetyt paristot paikkakuntasi julkisille keräyspaikoille tai kaikkialle, missä kyseisiä paristoja myydään.

Ympäristölle haitalliset paristot on merkitty seuraavasti:

Pb = paristo sisältää lyijyä

Cd = paristo sisältää kadmiumia

Hg = paristo sisältää elohopeaa

Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen EU-direktiivi 2002/96/EY

Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisen kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnaltasi, kunnallisista hävittämislaitoksista tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten
Subject to technical modifications and errors
Sous réserve de modifications techniques et de des erreurs
Si riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed errori
Technische wijzigingen en fouten voorbehouden
Ret til tekniske ændringer og fejl forbeholdes
Förbehåll för tekniska ändringar och fel
Se reserva el derecho de modificaciones técnicas y errores
Oikeus teknisiin muutoksiin ja virheet pidätetään
Műszaki változások és hibák fenntartásával
Sujeito a modificações técnicas e erros
Tartmın teknik yapisında deęişiklikler ve hatalar yapma hakkı saklıdır
Υπόκειται σε τεχνικές διορθώσεις και σφαλµάτων
Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb
Zadržavamo pravo na tehničke izmjene
SOEHNLE jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi
Saglabajam tiestibas veikt tehnikas izmaiņas
Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice
Сохраняются права на внеси технических изменений и грешки
Запазено право на технически изменения и ошибики

SOEHNLE

 Quality & Design
by
LEIFHEIT AG
Leifheitstraße
56377 Nassau / Germany
www.soehhle.com